

1902-09-25

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge og Vagn Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Carl Jacobsens brevpapir. Jacobsen
med 'k'.

Modtagersted:
Dalkeith, Edinburg

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

Emneord:
Uddannelse, Bryggerivirksomhed

DOKUMENTINDHOLD

Carl og Ottilia har skaffet Helge og Vagn en læreplads på Urquhardts Bryggeri, hvor de skal starte den 1. oktober. Carl Jacobsen omtaler museumsmødet hvor han havde stor glæde af at tale med Adolf Furtwängeler og Wolters

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg
25-9-2

Mine kjære Sønner

Det har ikke været let
at tage en Beslutning angaaende
hvor I helst skulde fore-
tage Eders Studium af det
engelske Bryggeri.
Vi ere dog, Mama og jeg,
komne til det Resultat
at det vel nok vil være
det klogeste at I vælge
Urquhardt Bryggeri
Der er dér den Fordeel at
det er lettere at lære i et
lille Bryggeri end i et stort
og I ville dér have Urquhardt
eller den af hans Folk med
hvem I nu især faae med at
gjøre til Læremester og naar
de see at I ere stædige, alvor-
lige, opmærksomme og lærevillige
saa haabe vi at de vil
gjøre sig nogen Umage for at
hjælpe Eder baade til at
tage Deel paa den rette Maade
i Arbeidet og til at forstaae
hvad der skeer og hvorfor der
arbeides netop saaledes og
ikke anderledes.
Mama har derfor svaret

Urquhardt at vi modtage
hans Tilbud: det er, at
han faaer £ 100 for hver af
Eder og derfor giver Eder Leilig-
hed til at see og lære Alt.
Leiligheden maa I selv bruge
og I maa naturligviis nøie
gjøre Alt som han forlanger
det.

Hermed tænker jeg at der vil
gaae det Meste af et Aar.
I skulle begynde paa Onsdag
d. 1ste October.
Det er en god Dag at begynde
paa. Som I veed er den 1ste Oct.
Bryggernes Nytaarsdag hele
Verden over.

Poulsen reiser paa Søndag
8 Dage d. 5te Oct Berlin
og derfra til England. Jeg
tænker han vil komme til
Dalkeith omkring Midten af
Maaneden

Lad mig see at I til den
Tid ere saa godt inde i Tin-
gene at I have saa meget
Overblik over Fabricationen
at I kunne være hans
Veivisere i Bryggeriet.

Der bliver ikke Noget af vor
Pariser Reise
Deels er Paul Dubois endnu
paa Landet og det var især ham
jeg skulde tale med, deels har
jeg faaet det vigtigste af det
jeg vilde udrette besørget ved
Breve og paa anden Maade.
Rimeligviis rejser jeg alene
til München, som sædvanligt,

til Bryggermødet i Slutningen
af October

I øvrigt staaer Alt vel til.

Musæumsmødet var meget
vellykket, de Fremmede hen-
rykte over den megen Gjæstfri-
hed. Jeg selv havde et Par
særdeles lærerige Dage med
Furtwängler og Wolters
Lev nu vel kjærligt hil-
sede af Eders Papa

Carl Jakobsen

Ny Carlsberg
25-9-2

Mine kjære Løner

Det har ikke været let
at tage en Beslutning angående
hvor I helst skulde fore-
tage Ederes Studium af det
enjeliske Nysger.

Vi ere dog, Mama og jeg,
komne til det Resultat at
at det vel nok vil være
det bedste at I vælge
Ungkants Nysger.

Der er der den Fordeel at
det er lettere at lære i et
lille Nysger end i et stort
og I ville der have Ungkants
eller den af hans Føle med
hvem I nu især gave med et
Nys til Læreren og naar
de see at I ere stadige, slør.

lige, og mærksomme og berøvilige
saa haabe vi at de vil
gjøre mig nogen Umage for at
hjælpe I den baade til at
støje Deel paa den rette Maade
i Arbeidet og til at forstaae
hvad der stier og hvorfor den
arbejder setop saaledes og
ikke anderledes.

Man kan derfor snart
Urgen hant at vi mostøje
hans Tillid; det er, at
han faaer £100 for hver af
I den og derfor giver I den Leiligh
hed til at see og hør Alt.
Leiligheden maa I selv bruge
og I maa naturligtvis vilje
gjøre Alt som han forlanger
det.

Hermed tænker jeg at den vil
gaa det Meste af et Aar.

J skulle begynde paa Onsdag
d. 1^{te} October.

Det er en god Dag at begynde
paa. For I ved en den 1^{te} Oct.
Nyggaars Nytaarsdag hele
Verden over.

Poulsen reiser paa Lørdag
8 Dag. d. 5^{te} Oct til Berlin
og derfra til England. Jeg
tænker her vil komme til
Delhi omkring Midten af
Maanden.

Lad mig see at I til den
Tid ere saa godt inde i Tin-
gen at I have see meget
Overblik over Politituationen
at I kunne vere saa
Veivisere i Nyggaars.

Der bliver ikke Noget af vor
Pariser Reise.

Deels er Paul Dubois endnu
paa Landet og det var især han
jeg skulde Tale med, deels kan
jeg faaet det riigt pte af det
jeg vilde indrette besigtigt ved
Mere og paa anden Maade.

Næmligvis reiser jeg alene
til München, som se dovanligt,
til Nyjersmidt i Slutningen
af October.

Jovist staver Alt vel til.
Museum i midt var meget
vellystet, de Fremmede her-
rygte over den nye Gjortfer-
hed. Jeg selv havde et Par
sædler læserige Dage med
Pantværker og Wolters.

Lev nu vel hjærtligt hil-
rede af Eders Papan